

5771



## *Torah from Around the World*

---

Sjabbat 16 juli 2011 / 14 tammoez 5771  
Sidra Pinchas, Bemidbar [Numeri] 25:10-30:1  
Tanach blz. 321-332  
Haftara: I Melachiem [Koningen] 18:46-19:21  
Tanach blz. 720-722

Commentaar door rabbijn dr Tony Bayfield  
Voormalig directeur van de [Movement for Reform Judaism](#), UK

*Vertaling: Mieke van Praag-de la Parra*  
[Het Engelse origineel](#)

---

"Wij krijgen net berichten binnen over een terroristische aanslag in Sjitiem. De journalisten melden dat een Midjanitische vrouw wreed is vermoord door een Israëliër. Wij schakelen nu over naar onze correspondent in Sjitiem, Moav."

"Er is groot ophef hier in Sjitiem. De Israëlieten die vanuit de woestijn naar het Moavgebied zijn verhuisd, zijn tot op heden vreedzaam geweest. Een van hun jongere leiders genoot van de gastvrijheid van een priesteres genaamd Cozbi, toen een Israëliër haar tent in rende en hen doorstak, precies daar waar zij al verenigd waren en dan zwaaide hen beiden vastzittend aan zijn speer over zijn hoofd als een kebab. Dit is een schandaal!! De plaatselijke bevolking is woedend vanwege het schenden van hun gastvrijheid. Ik ben bang voor wraak."

"Weten jullie waarom hij deze aanslag heeft gepleegd? Hebben jullie iets van de Israëlieten gehoord?"

"Ja, de Israëlitische leider Mosjee –die zelf met een niet-Israëlitische vrouw is getrouwd- heeft een verklaring afgelegd en noemde een zekere Pinchas als de pleger van de aanval. Hij is een fanatieke aanhanger van de Eeuwige en bijzonder sterk gekant tegen onze goden. Hij wordt hier binnengehaald als een held. De Israëlieten ontkennen dat dit een moord was en beweren zeggen dat de Eeuwige Pinchas heeft beloofd door hem en zijn nageslacht tot het erfelijke priesterschap te wijden."

Dat is, dat hebt u al begrepen, het verhaal van Pinchas dat, kort als het is, zich toch uitstrekt over twee sidrot. Het begint aan het einde van de sidra van vorige week en gaat door aan het begin van die van deze week. Maar het verhaal wordt wel verteld zoals het gezien wordt "van de andere kant". Niet hoe wij het incident zagen, maar hoe het gezien werd vanuit het perspectief van de Moabieten.

Ons gedrag kan vaak heel verschillend eruit zien bij mensen met een ander perspectief. Dat geldt zowel voor collectief gedrag -hoe Joodse gedragingen overkomen bij niet-Joden- als

voor individueel gedrag. Wij zijn vaak compleet verbaasd hoe anderen ons doen en laten en wat we zeggen "misverstaan" dan wel verkeerd interpreteren. Het is een natuurlijke menselijke tendens om het alternatieve perspectief als zijnde bizar, oneerlijk of onjuist te verwerpen. Soms is dat zo. Zij zijn niet als wij en zij staan niet in onze schoenen.

Maar het biedt ons tevens een hele belangrijke mogelijkheid om na te denken over wat de ander ziet en begrijpt en om verstandige verbeteringen aan te brengen bij wat wij doen. Vooral wanneer wij de wet in eigen hand willen nemen en handelen vanuit een gevoel van rechtvaardigheid of verontwaardiging. Misschien is dat de belangrijkste boodschap die wij kunnen halen uit dit verhaal en andere die behoren tot de duistere verhalen van de Tora.